

Relação dos Apartamentos Disponíveis.

(別添2)
ポルトガル語

Inscrição para Abril de 2018

Período de inscrição - 3~30 de abril de 2018 (via postal, com o carimbo de recepção do correio)

| Região | Prefeitura | Conjunto Habitacional | Quant. | Preferência | Região | Prefeitura | Conjunto Habitacional | Quant. | Preferência | |
|---------------------|------------|---|--------|-------------|--------------------------------------|------------|---------------------------------------|---------------------|-------------|--|
| Bloco Norte | Kuwana | Kawanari (Família comum) | 1 | | Bloco Central e Iga | Tsu | Mireni Kitaguchi (Família comum) | 1 | | |
| | Kawagoe | Toyota Ishiki (Família comum) | 1 | | | Iga | Hattori (Família comum - Solteiro) | * 2 | | |
| | Yokkaichi | Takami Hiruzu (Família comum) | 2 | | | | Casa Ueno (Família comum) | 2 | | |
| | | Akozu (Família comum - Solteiro) | * 1 | | Bloco Sul | Matsusaka | Okuroda (Família comum - Solteiro) | * 1 | | |
| | | Akozu (Família comum) | 1 | | | | Gotanda (Família comum) | 1 | | |
| | | Sasagawa (Idoso) | 1 | | | | Kayuta (Idoso - Solteiro) | * 1 | | |
| | | Sasagawa (Idoso - Solteiro) | * 3 | | | | Kayuta (Família comum - Solteiro) | * 1 | | |
| | | Sasagawa (Família comum - Solteiro) | * 2 | | | | Waya (Deficiente Físico) | 1 | | |
| | | Sasagawa Daini (Família comum) | 2 | | | | Waya (Família comum) | 2 | | |
| | | Kawarada (Família c/criança até 6 anos) | 1 | | | | UegawaDaini (Idoso) | 1 | | |
| | | Kawarada (Idoso - Solteiro) | * 1 | | | | UegawaDaini (Família comum) | 2 | | |
| | | Kawarada (Família comum) | 1 | | | | EsperantoSuehiro (Família comum) | 1 | | |
| | Suzuka | Takaokayama (F.comum - Solteiro) | * 1 | | | | Ise | Tsujikuru (Idoso) | 1 | |
| | | Takaokayama (Família comum) | 2 | | Asahi (Família comum) | 1 | | | | |
| | | Sakurajima (Idoso - Solteiro) | * 1 | | Kida (Família comum - Solteiro) | * 1 | | | | |
| | | Sakurajima (Família comum) | 3 | (1) | NishiToyohama (F.comum - Solteiro) | * 1 | | | | |
| | Kameyama | Kashima (Família comum) | 1 | | NishiToyohama (Família comum) | 1 | | | | |
| | | | | | Isuzugawa (Família comum) | 1 | | | | |
| Bloco Central e Iga | Tsu | SanshineChisato (Família comum) | 1 | | Bloco Higashikisyu | Owase | Furue (Família comum - Solteiro) | * 1 | | |
| | | Shiratsuka (Idoso - Solteiro) | * 2 | | | Mihama | OrenjiHaitsu Mihama (Família comum) | 2 | | |
| | | Ishinden (Família comum - Solteiro) | * 1 | | | | Total de apartamentos | | 57 | |
| | | Ishinden (Família comum) | 1 | | | | Preferência (prioridade) | | 1 | |
| | | Kambe (Idoso - Solteiro) | * 1 | | | | | | | |
| | | Yuuki (Idoso - Solteiro) | * 1 | | | | | | | |

* Unidade disponível para a ocupação como solteiro(a).

Para concorrer ao sorteio inscrever-se nos blocos abaixo (região de seu interesse), só é aceito uma inscrição por família.

| | |
|--------------------------|---|
| Bloco Norte | SUZUKA KAMEYAMA FUDŌSAN JIGYŌ KYŌDŌ KUMIAI - Representação de Suzuka. 〒510-0253 Suzuka-Shi, Jike cho 1085-1. Fone: 059-373-6802 |
| Bloco Central e Iga | IGA NAMBU FUDOSAN JIGYŌ KYŌDŌ KUMIAI - Representação de Tsu. 〒514-0008 Tsu-Shi, Kamihama-cho 1 choume 5-1 Etoaru 102. Fone: 059-221-6171 |
| Bloco Sul e Higashikisyu | MIE-KEN NANSEI TIKU KANRI JIGYŌ KYŌDOUTAI - Representação em Tsu. 〒514-0008 Tsu-Shi, Kamihama-cho 1 choume 5-1 Etoaru 102. Fone: 059-222-6400 |

A inscrição será aceita somente com a Ficha de Inscrição e Envelope, que esta dentro do Manual de Inscrição.

Este envelope deve ser enviado por correio. **Não aceitamos inscrição diretamente no escritório (balcão).**

Data da ocupação: 1 de julho de 2018.

O sorteado não é considerado morador (inquilino) no primeiro instante. No período de avaliação, serão necessários documentos com respeito ao não débito do imposto Estadual e Municipal. Levantar dois fiadores: um Japonês e outro parente próximo. Apresentar outro Japonês para ser Representante (nomeado para te representar perante ao Estado, caso tenha problemas com os fiadores no período de desocupação da Moradia Pública Provincial.

O requerente será investigado na polícia, para saber se não faz parte de alguma "gang" grupo.

Para a unidade que não houve inscrição. A partir do próximo mês depois do sorteio (primeira quart-feira) se houver esta unidade, o primeiro que se inscrever para esta unidade, será chamado para o exame de qualificação. Este candidato pode ser o requerente que não foi sorteado no período passado ou que nunca tenha feito inscrição. Prazo para a inscrição urgente: **Até 6 de junho de 2018 (quarta-feira).**

I. Sobre a Relação dos Apartamentos Disponíveis.

1. Sobre a qualificação das unidades disponíveis (Moradia Pública Provincial).

- Unidade disponível de acordo com a "Relação dos Apartamentos Disponíveis" do período.
- Unidade do Conjunto Habitacional que tenha 「 * 」, pode se inscrever com Solteiro.
- Unidade do Conjunto Habitacional disponível para agregado familiar com Idoso ou Deficiência, somente de acordo com a "Relação dos Apartamentos Disponíveis" do período.
- Observar a coluna lateral do lado do nome do Conjunto Habitacional, sobre a existência ou não da banheira, aquecedor da banheira ou aquecimento central (água quente nos três pontos).
- Caso tenha dúvidas quanto a sua categoria entre aspas: consultar o conteúdo do "Manual de Inscrição".

2. Sobre a qualificação para a inscrição como Idoso.

- São unidade disponíveis, com melhorias (reformados) dentro das normas para atender ao idoso.
- ✘ Somente para a unidade colocados à disposição para o período, que possui denominação Idoso entre aspas.
- Para aquele que optar pela inscrição na classificação abaixo, anexar documento comprovatório.

| classificação | conteúdo da família | documento comprovatório |
|------------------------|---|--|
| Família c/ idoso | Membro da família com idade superior a 60 anos | Juminho família (ou algum documento comprovatório da idade). |
| Família c/ deficiência | Membro da família com deficiência física ou mental (dentro do Decreto Lei da Previdência, do grau 1 até 4). | Carteira comprovatório da deficiência. |

✘ Sem este documento comprovatório, no sorteio será classificado com os demais.

3. Sobre a qualificação para a inscrição como Deficiência Física.

- São unidade disponíveis, com melhorias (reformados) para o uso e passagem da cadeira de rodas.
- ✘ Somente para a unidade colocados à disposição para o período, que possui denominação Deficiência Físico entre aspas.
- Membro da família com deficiência física de grau 1 a 2 (disfunção do tronco da extremidade inferior) ser usuário da cadeira de rodas por tempo integral.
- Caso este deficiente físico não tenha esperança de retorno para a Moradia Pública, os demais membros da família, serão obrigados a devolver esta unidade.
- A própria pessoa portadora da deficiência física deve fazer a inscrição e apresentar documento comprovatório.

| classificação | conteúdo da família | documento comprovatório |
|--------------------------------------|---|---------------------------------|
| Família com membro deficiente físico | Disfunção do troco da extremidade inferior e usuário da cadeira de roda por tempo integral. Possuir carteira de deficiência física dentro do Decreto Lei do Bem-Estar Social de grau 1 a 2. | Carteira de deficiência física. |

✘ A própria pessoa portadora da deficiência física deve fazer a inscrição e apresentar documento comprovatório.

4. Unidade Família constituído de criança em idade escolar (até 6 anos)

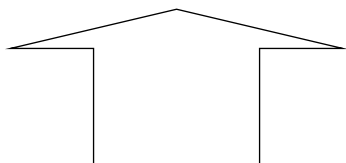
- Em virtude do crescimento das famílias de idosos; o Departamento de Moradia Pública, para incentivar o aumento de famílias jovens com crianças pequenas em idade escolar; menores de 6 anos, criou esta opção de unidade.
- Somente para família constituído de criança em idade escolar (até 6 anos). E também para família constituído de pai (mãe) e filho.

II. Como se inscrever para a unidade disponível da Moradia Pública.

No ítem Exemplo do índice da página 4, do Manual de Inscrição com referência a segunda coluna, do nome do Conjunto Habitacional e categoria entre aspas, e se tem preferência ou não.

1. Preencher o Conjunto Habitacional pretendido que está à disposição, e se tem preferência ou não.

| 希望する県営住宅団地名 (別表から選んでください) | 優先資格 (○を付けてください) | 抽選番号 | 順位 | 住宅番号 |
|--|---------------------|------|----|------|
| < 1 > exemplo: Kawanari (Família comum) | 有 無 | | | |



Citar somente o nome da unidade da Relação dos Apartamentos à Disposição.

< 1 > Preencher somente 1 (um) nome do Conjunto Habitacional pretendido.

| Conjunto Habitacional | Quant. | Idoso Solteir. | Bloco | n° | Valor do Aluguel | Tamanho do Quarto | Ano Const. | Prefeitura |
|----------------------------------|--------|----------------|-------|-----|------------------|-------------------|------------|------------|
| ○○ (Família comum) | 1 | | P1 | 305 | 20,100 ~ 39,500 | 3DK (6x6x6) | 1982 | Kuwana |
| △△ (Família comum) | 4 | | P7 | 302 | 14,600 ~ 28,200 | 3K (6x6x6) | 1975 | Yokkaichi |
| □□ (Idoso) | 2 | | R9 | 202 | 14,000 ~ 25,900 | 3K (6x6x6) | 1974 | Tsu |
| ◇◇◇ (Família comum - Solteiro) | 1 | * | T1 | 4 | 7,800 ~ 13,000 | 2K (6x3) | 1969 | Ise |

○ Preencher o nome do Conjunto Habitacional à disposição do período de inscrição.

○ Não esquecer de preencher entre aspas a categoria da sua inscrição (Família comum), (Idoso), (F.comum - Solteiro)...

- A inscrição será devolvido se não houver determinação da categoria entre aspas.
- Após a escolha do Conjunto Habitacional, este não poderá ser mais alterado.

2. Qualificação para o inscrito como Preferência (prioridade).

- Para a inscrição como " prioridade", consultar as qualificações contidos no Manual de Inscrição página 9.
Para aquele que optar para a inscrição como "prioridade", anexar documento comprovatório, junto com a Ficha de Inscrição.
- Para o Conjunto Habitacional com disposição para 3 ou mais unidades, um apartamento será reservado para prioridade.

Em resumo (arredondado)

- Para a inscrição como " prioridade", será efetuado sorteio antes, junto com os requerentes que receberam esta qualificação.
Caso não seja sorteado no primeiro sorteio, terá uma outra chance no segundo sorteio, junto com os outros candidatos.

Relação dos Apartamentos Disponíveis, abril de 2018 (Bloco Norte).

※ () Preferências e prioridades.

※ * Apartamento para Solteiro.

| Conjunto Habitacional | | Quant. | Solteiro | Bloco | n° | Valor do Aluguel | Tamanho do Quarto | Ano Construção | Prefeitura |
|---|--|----------|--------------|-------|-----|------------------|-------------------|----------------|------------|
| Kawanari (Família comum) | | 1 | | P3 | 304 | 20,300 ~ 39,800 | 3DK (6x6x6) | 1982 | Kuwana |
| Toyota Ishiki (Família comum) | água quente nos três pontos | 1 | | R2 | 502 | 18,100 ~ 35,500 | 3DK (6x6x6) | 1990 | Kawagoe |
| TakamiHiruzu (Família comum) | água quente nos três pontos | 2 | | R3 | 102 | 26,400 ~ 51,900 | 2LDK (8x6) | 1993 | |
| | água quente nos três pontos | | | R3 | 304 | 30,000 ~ 58,800 | 3LDK (6x6x6) | | |
| Akozu (Família comum - Solteiro) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | * | R5 | 103 | 21,800 ~ 42,700 | 3DK (6x6x4.5) | 1990 | |
| Akozu (Família comum) | | 1 | | R4 | 307 | 20,500 ~ 40,300 | 3DK (6x6x4.5) | 1987 | |
| Sasagawa (Idoso) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | | P12 | 203 | 16,800 ~ 29,400 | 3DK (6x6x6) | 1976 | |
| Sasagawa (Idoso - Solteiro) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 3 | * | P6 | 102 | 14,900 ~ 27,300 | 3K (6x6x6) | 1975 | Yokkaichi |
| | aquecedor da banheira e banheira instalado | | * | P6 | 201 | 14,900 ~ 27,300 | 3K (6x6x6) | | |
| | aquecedor da banheira e banheira instalado | | * | P8 | 202 | 14,600 ~ 24,700 | 3K (6x6x6) | 1974 | |
| Sasagawa (Família comum - Solteiro) | | 2 | * | P1 | 301 | 10,700 ~ 18,500 | 3K (6x4.5x3) | 1971 | |
| | | | * | P10 | 402 | 14,400 ~ 25,600 | 3K (6x6x6) | 1974 | |
| SasagawaDaini (Família comum) | | 1 | | P3 | 402 | 16,300 ~ 32,100 | 3DK (6x6x6) | 1978 | |
| | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | | P4 | 203 | 17,200 ~ 33,200 | 3DK (6x6x6) | | |
| Kawarada (Família c/criança até 6 anos) | água quente nos três pontos | 1 | | P3 | 306 | 17,800 ~ 34,900 | 2LDK (6x6) | 1979 | |
| Kawarada (Idoso - Solteiro) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | * | P3 | 103 | 17,800 ~ 34,900 | 3DK (6x6x6) | | |
| Kawarada (Família comum) | | 1 | | P3 | 402 | 17,200 ~ 33,800 | 3DK (6x6x6) | | |
| Takaokayama (F.comum - Solteiro) | água quente nos três pontos | 1 | * | R7 | 101 | 22,600 ~ 44,400 | 2LDK (6x6) | 1995 | |
| Takaokayama (Família comum) | água quente nos três pontos | 2 | | R1 | 303 | 21,500 ~ 42,100 | 2LDK (6x6) | 1991 | |
| | água quente nos três pontos | | | R7 | 203 | 25,700 ~ 50,500 | 3LDK (6x6x6) | 1995 | |
| Sakurajima (Idoso - Solteiro) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | * | P5 | 103 | 16,900 ~ 33,200 | 3DK (6x6x6) | 1982 | Suzuka |
| Sakurajima (Família comum) | | 3 (1) | | P1 | 301 | 16,100 ~ 31,600 | 3DK (6x6x6) | 1981 | |
| | | | | P3 | 304 | 16,100 ~ 31,600 | 3DK (6x6x6) | | |
| | | | | P7 | 304 | 16,300 ~ 32,100 | 3DK (6x6x6) | 1982 | |
| Kashima (Família comum) | água quente nos três pontos | 1 | | R1 | 302 | 20,000 ~ 39,300 | 3DK (6x6x6) | 1992 | Kameyama |
| Total | | 25 | Apartamentos | | | | | | |

Relação dos Apartamentos Disponíveis, abril de 2018 (Bloco Central Tsu e Iga).

※ () Preferências e prioridades.

※ * Apartamento para Solteiro.

| Conjunto Habitacional | | Quant. | Solteiro | Bloco | n° | Valor do Aluguel | Tamanho do Quarto | Ano Construção | Prefeitura | |
|--------------------------------------|--|--------|--------------|-------|-----|------------------|-------------------|----------------|------------|--|
| ShanshineChisato (Família comum) | água quente nos três pontos | 1 | | S1 | 706 | 28,400 ~ 55,800 | 3LDK (6x6x6) | 1994 | Tsu | |
| Shiratsuka (Idoso - Solteiro) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 2 | * | P6 | 104 | 20,700 ~ 40,600 | 3LDK (6x6x6) | 1980 | | |
| | | | * | P7 | 201 | 20,700 ~ 40,600 | 3LDK (6x6x6) | | | |
| Ishinden (F.comum - Solteiro) | | 1 | * | R3 | 17 | 8,200 ~ 16,000 | 3K (6x4.5x3) | 1963 | | |
| Ishinden (Família comum) | | 1 | | P6 | 404 | 20,200 ~ 39,600 | 3DK (6x6x4.5) | 1987 | | |
| Kambe (Idoso - Solteiro) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | * | P2 | 108 | 8,900 ~ 16,300 | 2DK (6x6) | 1968 | | |
| Yuuki (Idoso - Solteiro) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | * | P4 | 207 | 10,500 ~ 20,700 | 3DK (6x4.5x3) | 1973 | | |
| Mireni Kitaguchi (Família comum) | água quente nos três pontos | 1 | | R1 | 404 | 22,400 ~ 43,900 | 2LDK (6x6) | 2000 | | |
| Hattori (Família comum - Solteiro) | | 2 | * | P2 | 401 | 13,700 ~ 27,000 | 3DK (6x6x6) | 1977 | Iga | |
| | | | * | P3 | 401 | 13,700 ~ 27,000 | 3DK (6x6x6) | | | |
| CasaUeno (família comum) | água quente nos três pontos | 2 | | R1 | 103 | 22,800 ~ 44,700 | 2DK (6x8) | 1997 | | |
| | água quente nos três pontos | | | R4 | 301 | 22,900 ~ 44,900 | 2DK (6x6) | 2003 | | |
| Total | | 12 | Apartamentos | | | | | | | |

Relação dos Apartamentos Disponíveis, abril de 2018 (Bloco Sul - Higashikisyu).

※ () Preferências e prioridades.

※ * Apartamento para Solteiro.

| Conjunto Habitacional | | Quant. | Solteiro | Bloco | n° | Valor do Aluguel | Tamanho do Quarto | Ano Construção | Prefeitura |
|--------------------------------------|--|--------|---------------------|-------|-----|------------------|-------------------|----------------|------------|
| Okuroda (Família comum - Solteiro) | | 1 | * | P2 | 403 | 14,300 ~ 28,100 | 3K (6x6x6) | 1977 | Matsusaka |
| Gotanda (Família comum) | | 1 | | P1 | 401 | 18,900 ~ 37,100 | 3DK (6x6x4.5) | 1983 | |
| Kayuta (Idoso - Solteiro) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | * | P4 | 103 | 14,200 ~ 27,900 | 3K (6x6x6) | 1975 | |
| Kayuta (Família comum - Solteiro) | | 1 | * | P4 | 304 | 13,700 ~ 27,000 | 3K (6x6x6) | | |
| Waya (Deficiente Físico) | água quente nos três pontos | 1 | | P2 | 104 | 18,400 ~ 36,200 | 3DK (6x6x6) | 1979 | |
| Waya (Família comum) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 2 | | P2 | 201 | 18,100 ~ 35,600 | 3DK (6x6x6) | | |
| | aquecedor da banheira e banheira instalado | | | P3 | 204 | 18,400 ~ 36,200 | 3DK (6x6x6) | 1980 | |
| Uegawa Daini (Idoso) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | | P4 | 204 | 20,600 ~ 40,400 | 3DK (6x6x6) | 1989 | |
| Uegawa Daini (Família comum) | água quente nos três pontos | 2 | | P1 | 105 | 20,300 ~ 40,000 | 3DK (6x6x6) | 1987 | |
| | aquecedor da banheira e banheira instalado | | | P2 | 204 | 20,300 ~ 39,900 | 3DK (6x6x4.5) | | |
| Esperanto Suehiro (Família comum) | água quente nos três pontos | 1 | | R1 | 603 | 24,300 ~ 47,800 | 2DK (6x7) | 2000 | |
| Tsujikuru (Idoso) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | | R2 | 109 | 21,000 ~ 41,300 | 3DK (6x6x6) | 1981 | Ise |
| Asahi (Família comum) | água quente nos três pontos | 1 | | R1 | 202 | 21,100 ~ 41,400 | 3DK (6x6x4.5) | 1990 | |
| Kida (Família comum - Solteiro) | | 1 | * | R1 | 304 | 7,600 ~ 14,900 | 2K (6x4.5) | 1968 | |
| NishiToyohama (F.comum - Solteiro) | aquecedor da banheira e banheira instalado | 1 | * | P1 | 201 | 15,000 ~ 29,500 | 3DK (6x6x6) | 1977 | |
| NishiToyohama (Família comum) | | 1 | | P1 | 401 | 14,500 ~ 28,500 | 3DK (6x6x6) | | |
| Isuzugawa (Família comum) | | 1 | | P1 | 401 | 17,900 ~ 35,100 | 3DK (6x6x4.5) | 1984 | |
| Furue (Família comum - Solteiro) | | 1 | * | P1 | 404 | 8,600 ~ 17,000 | 3K (6x4.5x3) | 1972 | |
| OrenjiHaitsu Mihama (F.comum) | água quente nos três pontos | 2 | | R1 | 102 | 22,700 ~ 44,600 | 3DK (6x6x7) | 1995 | Mihama |
| | água quente nos três pontos | | | R2 | 301 | 22,700 ~ 44,600 | 3DK (6x6x7) | | |
| Total | | 20 | Apartamentos | | | | | | |

三重県営住宅連続落選者申告書

Inscrição por 3 vezes consecutivo

三重県知事 へ

| | |
|--------|-------|
| 申請者 住所 | _____ |
| 氏名 | _____ |

| | 募集年月 Período da inscrição | 住宅団地名 Conjunto habitacional | 申込者氏名 Nome do inscrito | 申込者の住所 Endereço do inscrito | 抽選番号 Número do sorteio | 判定 |
|---|------------------------------|--------------------------------|---------------------------|--------------------------------|---------------------------|----|
| 1 | 年 月募集 | | | | | 不適 |
| 2 | 年 月募集 | | | | | 不適 |
| 3 | 年 月募集 | | | | | 不適 |

注)

- 1 O inscrito que não foi sorteado por vezes consecutivos, tem a oportunidade de aumentar a chance de ser sorteado.
- 2 Preencha somente o campo do nome e endereço do inscrito, se o inscrito antigo for outra pessoa.
- 3 O inscrito para a Moradia Pública deve preencher somente o quadro em negrito.
- 4 Favor consultar o "Manual de Incrição da Moradia Pública da Província de Mie" para maiores detalhes.